

INTEGRATIONSHILFE *

für neue Professorinnen und Professoren

Nachfolgend finden Sie eine Zusammenstellung mit Informationen, die das Comité d'aide et d'accueil des professeurs et professeurs du SPUL (CAAP) ausgewählt hat, um neuen Mitgliedern des Collegiums der Universität Laval eine erfolgreiche Integration in ihr berufliches Umfeld zu ermöglichen. Der Inhalt des Leitfadens ist in zwei Abschnitte unterteilt, die sich auf die professionellen und persönlichen Komponenten beziehen. Der Leitfaden enthält mehrere Elemente, die speziell dazu dienen, Personen, die aus dem Ausland anreisen, zu helfen.

Zahlen in eckigen Klammern [] beziehen sich auf die Bestimmungen des Tarifvertrags (2016 - 2020) [>>>](#). **Nur der Wortlaut des Tarifvertrags hat rechtlichen Wert.**

Bitte beachten Sie, dass dieses Handbuch regelmäßig überprüft wird. Wenn Sie der Meinung sind, dass Sie über Informationen verfügen, die für die Integration von Professoren der Universität Laval von Nutzen sind, wären wir Ihnen sehr dankbar, sich mit dem CAAP in Verbindung zu setzen.

Beachten Sie, dass der erste Abschnitt in erster Linie aus Informationen besteht, die für das berufliche Umfeld von Bedeutung sind; die zweite umfasst diejenigen, die eher für die individuelle Integration in das persönliche Umfeld hilfreich sein können. Die informativen Themen werden in alphabetischer Reihenfolge dargestellt.

HINWEIS : Die in diesem Dokument angegebenen VRRH-Links sind für Personen mit gültigem Zugang zum Intranet der Université Laval (IDUL / NIP) zugänglich.

* Nur die elektronische Version enthält alle Hyperlinks.

ABSCHNITT 1 - BERUFLICHES UMFELD

Akademische Aktivitäten (Unterstützungsgelder für)

[3.5.05 à 3.5.17]

Der Arbeitgeber stellt Professoren finanzielle Mittel zur Verfügung, um ihre akademischen Aktivitäten und ihre berufliche Entwicklung zu unterstützen. Dies gilt auch für „professeurs et professeurs sous octroi ou suppléants“. Diese Ressourcen umfassen unter anderem die Einschreibung in Kurse und Weiterbildungen; Mitgliedschaft in wissenschaftlichen oder beruflichen Vereinigungen; Teilnahme an Konferenzen, Symposien, wissenschaftlichem Austausch oder ähnlichen Aktivitäten; den Kauf von Büchern, Zeitschriften, Software und Computern und anderen Geräten.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an *SPULtin** „[Fonds de soutien aux activités académiques](#)“

* (Der Newsletter der Gewerkschaft der Professorinnen und Professoren der Université Laval)

Agrégation (permanence – Aufhebung der Befristung im Arbeitsvertrag)

[4.4.17 à 4.4.20, 4.5.01 à 4.5.11 et 4.7.01 à 4.7.06]

Der unbefristete Arbeitsvertrag stellt einen wichtigen Schritt in der Karriere dar. Es greift in der Regel am Ende des ursprünglichen Terminalvertrags ein, d.h. etwa 5 Jahre nach der ersten Einstellung. Um eine unbefristete Anstellung zu erhalten, muss ein Professor nachweisen, dass er die entsprechenden Kriterien seiner Abteilung zufriedenstellend erfüllt. Diese Kriterien müssen dem Professor bei der Einstellung durch den Direktor der Abteilung übermittelt werden. Die verschiedenen Aktivitäten für eine erfolgreiche Aufhebung der befristeten Anstellung sollten sofort nach dem Eintritt in die Universität als Professor vorbereitet werden. Bei den Aggregationskriterien handelt es sich in der Regel um verschiedene wissenschaftliche Tätigkeiten, die alle jeweils entsprechende Aufmerksamkeit verlangen. – Achtung : bei Professoren „sous octroi“ folgt der Agrégation nicht automatisch die Aufhebung der Befristung der Stelle.

- Informationskapsel, Berichtsvorlage und Zusammenfassung des Prozesses >>>

Universitätsverzeichnis

Die an der Universität Laval arbeitenden Personen sowie eingeschriebene Studenten sind in einem elektronischen Verzeichnis aufgeführt.

Dieses ist auf der UL - Homepage unter „Trouver une personne“ verfügbar [>>>](#)

Assemblées de l'unité - Abteilungssitzung

[2.5.01 à 2.5.08]

Es handelt sich dabei um ein formelles offizielles Treffen zwischen den Mitgliedern einer Einheit. Diese Treffen ermöglichen es Mitgliedern über den aktuellen Betrieb zu informieren und gemeinsam Entscheidungen zu treffen, wie z.B. die Verteilung der Aufgaben auf die Mitglieder der Einheit und die Berufung neuer Kollegen.

und Unité de rattachement (UR)

[1.1.29]

Es handelt sich dabei um die grundlegende Gruppierung von Professoren in ihrer Abteilung (Département), bzw. Schule (École) oder Fakultät (Faculté), wenn diese keine Abteilung umfasst. Die Einheit schließt auch die Leiterin oder den Leiter der Einheit mit ein, auch wenn sie oder er zum Zeitpunkt seiner Ernennung als Leiterin oder Leiter nicht Mitglied der Einheit war. Die Einheit umfasst auch andere Administratoren (wie Dekane und Vizedekane), die zum Zeitpunkt ihrer Ernennung bereits als Professor oder Professor in der Einheit waren.

SPULTin zu den Pflichten und Rechten der Versammlung der Einheit [>>>](#)

Kollektive Versicherung

[6.4.01 à 6.4.21]

Professorinnen und Professoren sind, außer in bestimmten Ausnahmen, durch **obligatorische** Gruppenversicherungen abgedeckt. Zu diesen Versicherungen gehören eine Gehaltsversicherung, die eine Einkommenssicherung bei langfristiger Behinderung oder Invalidität vorsieht, eine Lebensversicherung, die Todesfall - und Berufsunfähigkeitsleistungen vorsieht, sowie eine Gesundheitsversicherung.

Weitere Informationen finden Sie :

- In der Broschüre zu Ihrer Gruppenversicherung - Votre régime d'assurance collective [>>>](#)
- Auf der SPUL Website [>>>](#)
- Auf der Internetseite des VRRH [>>>](#)

Bureau de soutien à l'enseignement - Büro für die Unterstützung der Lehre

Das *Bureau de soutien à l'enseignement* gewährleistet die Unterstützung bei der Lehre für alle Dozenten der Universität Laval.

Für mehr Infos auf Bildungsressourcen [>>>](#)

Büro und weitere Dienste (Anrecht auf ein)

[3.5.01]

Jede Professorin und jeder Professor hat ein Anrecht auf ein eigenes Büro, Büromöbel, ein Telefon mit Anrufbeantworter, Bürobedarf und Zugang zu grundlegenden Postdiensten, eine Verbindung mit dem Computer - Netzwerk und ein Faxgerät.

Arbeitsaufgaben

[3.6.03 à 3.6.26]

Die Tätigkeiten einer Professorin oder eines Professors bestehen aus der Lehre, Forschung, Teilnahme an internen und externen beruflichen Aktivitäten (Konferenzbesuchen, Mitglied in Kommissionen, u.a.). An der Verteilung der verschiedenen Aufgaben sind alle Mitglieder einer Einheit beteiligt. Für diese müssen die im Tarifvertrag festgelegten Termine und Regeln einhalten werden.

Weitere Informationen finden Sie :

- Auf der Internetseite des SPUL [>>>](#)
- Auf der Internetseite des VRRH [>>>](#)

Jahresurlaub (Ferien)

[6.1.01 à 6.1.08]

Alle Professorinnen und Professoren haben Anrecht auf einem Monat Urlaub in der Sommersession (1. Mai - 31. August), sofern nicht eine schriftliche Vereinbarung mit der Direktion der Einheit vereinbart wurden. Jahresurlaub kann nicht durch einen Gehaltszuschlag ersetzt und nicht von einem Jahr auf das andere übertragen werden.

Urlaub im Zusammenhang mit der Ankunft eines Kindes und der Vereinbarkeit von Beruf und Familie

[6.2.01 à 6.2.23]

Um den Professorinnen und Professoren die Vereinbarkeit von Familienleben und akademischer Laufbahn zu ermöglichen und die Rolle von Mutter und Vater bei der Geburt und Erziehung des Kindes anzuerkennen, erhalten Eltern verschiedene Vorteile, u.a. Mutterschafts-, Vaterschaftsurlaub und Elternurlaub sowohl für die Geburt als auch für die Adoption eines Kindes.

Weitere Informationen finden Sie :

- Auf der Internetseite des VRRH [>>>](#)

Tarifvertrag

Es handelt sich dabei um die zwischen Arbeitnehmern und Arbeitgeber vereinbarten Arbeitsbedingungen. Der jüngste Tarifvertrag wurde von der SPUL ausgehandelt läuft bis zum 31. Mai 2020. Der Vertrag ist klar und übersichtlich aufgebaut und somit ein hervorragendes Nachschlagewerk für alle Fragen im Zusammenhang mit Ihren Arbeitsaufgaben, Ihre Beziehungen zu Ihren Kollegen und Vorgesetzten. Die Lektüre des Vertrages ist daher sehr nützlich und wir empfehlen sehr, ihn zu studieren.

- SPUL / UL-Tarifvertrag [>>>](#)

Bewertungskriterien der Promotion (permanence)

[4.2.05 et 4.6.01]

Spätestens bei Antritt ihrer Arbeit an der Universität sollten Sie eine Kopie des Tarifvertrages und eine Kopie der Bewertungskriterien ihrer Einheit (Abteilung) erhalten. Sollte dies nicht der Fall sein, fordern Sie eine Kopie der Bewertungskriterien bei Ihrem Direktor an, um sich darüber klar zu werden, was Sie während Ihrer Probezeit tun müssen. Siehe auch Punkt: *Agrégation (permanence – Aufhebung der Befristung im Arbeitsvertrag)*

Weitere Informationen finden Sie :

- Auf der Internetseite des VRRH [>>>](#)

Büroergonomie

L'aménagement inadapté de votre poste de travail peut vous amener à prendre des postures contraignantes qui créeront des tensions et des malaises. Le personnel du secteur de santé et sécurité du travail peut aller vous rencontrer afin d'effectuer une analyse ergonomique préventive de votre poste de travail. L'analyse a pour but de suggérer des améliorations et de répondre à toutes vos interrogations.

Eine fehlerhafte Aufstellung Ihres Arbeitsplatzes kann dazu führen, dass Sie restriktive Stellungen einnehmen, die zu Spannungen und Unbehagen führen. Die Mitarbeiter des Sektors Gesundheit und Arbeitssicherheit sind gerne bereit, sich mit Ihnen zu treffen, um eine ergonomische Analyse als präventive Maßnahme durchzuführen. Der Zweck der Analyse besteht darin, Verbesserungen vorzuschlagen und alle Ihre Fragen zu beantworten.

Weitere Informationen finden Sie :

- Auf der Internetseite des VRRH [>>>](#)

Steuerbefreiung (Provinzniveau)

Die Regierung von Québec bietet ein provinciales Steuerbefreiungsprogramm für außerhalb von Kanada eingereiste Professoren in den folgenden Fachbereichen an: Wissenschaft, Technik, Finanzen, Gesundheit und neue Technologien Information und Kommunikation. Nur die Einkünfte als Dozenten sind für die Befreiung qualifiziert, die zunächst insgesamt und dann teilweise angewandt wird, und zwar für eine kumulierte Höchstdauer von 5 Jahren. Diese Ausnahme gilt nicht automatisch. Es ist wichtig, die Eignung für dieses Programm sicherzustellen und die erforderlichen Schritte durchzuführen. **Eine Person, die kanadischer Staatsbürger ist und aus dem Ausland zurückkehrt, um als Universitätsprofessor zu arbeiten, kann ebenfalls Anspruch auf das Freistellungsprogramm haben.**

Weitere Informationen finden Sie :

- Auf der Internetseite des VRRH [>>>](#)

Exonération des frais de scolarité - Befreiung von den Studiengebühren

[6.2.21]

Der Arbeitgeber unterhält ein Programm zur Befreiung von Studiengebühren für die Kinder von Dozenten und ihrer Ehepartner. Dieses Programm richtet sich an Kinder, die an der Universität Laval studieren.

Weitere Informationen finden Sie :

- Auf der Internetseite des VRRH [>>>](#)

Frais de déménagement - Umzugskosten

L'Université rembourse partiellement les frais de déménagement et de transport d'un nouveau membre du personnel enseignant ou professionnel à temps plein ainsi que de sa famille demeurant au-delà d'un rayon de 80 kilomètres de la Cité universitaire, sur présentation de pièces justificatives. La demande de remboursement doit être faite le plus tôt possible, mais au plus tard 18 mois après la date d'engagement du nouveau membre du personnel. Pour une personne engagée sur la base d'une subvention nominative, ces frais sont remboursés par la subvention lorsque l'organisme le permet.

Die Universität erstattet teilweise die Kosten für den Umzug und den Transport eines neuen Dozenten, der Vollzeit arbeitet, sowie die seiner Familie, sofern sie außerhalb eines Umkreises von 80 Kilometern der Universitätsstadt befinden. Der Antrag auf Erstattung der Umzugskosten muss so bald wie möglich, spätestens jedoch 18 Monate nach dem Zeitpunkt der Einstellung gestellt werden. Für eine Person, die aufgrund eines Nominierungszuschusses eingestellt wird, werden diese Kosten vom Zuschuss erstattet, wenn die finanzierende Forschungsorganisation dies zulässt.

Weitere Informationen finden Sie :

- Auf der Internetseite des VRRH [>>>](#)

Organigramme de l'Université Laval – Organigramm der Universität Laval

Die Laval University verfügt über eine Standardstruktur, die in verschiedene Ebenen (Abteilungen, Schulen, Fakultäten und Rektorate) unterteilt ist.

- Sie finden das Organigramm der Universität [>>>](#)

Probation – Bewährungszeit

[4.4.01 à 4.4.11]

Die erste Einstellung der Professorin oder des Professors ist normalerweise auf Bewährung. Die Probezeit erlaubt es ihm, seine Fähigkeiten in Lehre und Forschung unter Beweis zu stellen. Die Probezeit darf fünf Jahre nicht überschreiten, mit bestimmten Einschränkungen, die im Tarifvertrag genauer erklärt sind. Die Probezeit wird im Rahmen eines ersten Vertrags von drei Jahren oder weniger gefolgt von einem zweiten Vertrag von zwei Jahren oder weniger abgehalten.

Rapport d'activité - Tätigkeitsbericht

[3.6.25, 4.8.32]

Dies ist ein Dokument, das jedes Jahr von Professoren ausgefüllt werden muss. In diesem Dokument werden die Aktivitäten der Professoren (Lehre, Forschung sowie interne und externe Beteiligung) während der drei vorangegangenen Trimester aufgeführt.

Weitere Informationen finden Sie :

- Auf der Internetseite des VRRH [>>>](#)

Régime de retraite - Rentenvorsorge

Obwohl der Ruhestand zum Zeitpunkt der Einstellung zunächst noch einmal weit weg erscheint, ist es sehr zu empfehlen, sich so früh wie möglich nach Einstellung über die Rentenvorsorge der Universität Laval zu informieren. Die Rentenvorsorge der Universität Laval ist ein Versorgungsplan mit festen im Voraus festgelegten Zahlungen. Der Betrag dieser Zahlungen entspricht einem Prozentsatz des Gehalts multipliziert mit den im Plan anerkannten Dienstjahren.

Der untenstehende RRPPUL - Leitfaden wurde speziell für neue Professoren der Universität Laval entwickelt. Er fasst den Plan zusammen.

- Der RRPPUL Leitfaden (kommt demnächst als Neuauflage)

Rémunération - Vergütung

Da Sie mit der Besteuerung von Québec nicht vertraut sind, empfehlen wir Ihnen, eine Gehaltssimulation vom VRRH anzufordern, um Ihr persönliches oder familiäres Budget möglichst genau festlegen zu können. In Québec werden die Landes- und Provinzsteuer vom Gehalt und sonstige soziale Leistungen, wie Arbeitslosenversicherung, Erziehungsgeld oder Rentenversicherung, vorher abgezogen. Die Differenz zwischen dem Bruttogehalt und dem Nettogehalt kann je nach Ihrer Familiensituation stark variieren.

Renouvellement de contrat - Vertragsverlängerung

[4.4.12 à 4.4.16 et 4.5.01 à 4.5.11]

Cette compilation pourra non seulement être présentée à votre responsable d'unité lors du renouvellement de votre contrat initial, mais elle pourra éventuellement être récupérée et complétée en vue de l'agrégation.

Nach einem ersten Vertrag mit einer üblichen Laufzeit von drei Jahren wird der Professorin oder dem Professor auf Bewährung eine Verlängerung des Vertrages für zwei Jahre angeboten. Der Verlängerungsprozess des Vertrages folgt einem genau festgelegten Kalender, der unbedingt eingehalten werden muss. Die einzelnen Schritte zur Vertragsverlängerung finden im Herbst vor dem Ende des ersten Vertrages statt. Der Tarifvertrag enthält keine expliziten Kriterien für die Verlängerung des ursprünglichen Vertrages. Die Beurteilung basiert im Wesentlichen auf Ihrer Arbeitsleistung während des ersten Teils Ihrer Probezeit, bei der es sich im Wesentlichen um einen Vergleich zwischen der erwarteten Arbeitsbelastung für jedes Jahr und dem Tätigkeitsbericht handelt, den Sie für dasselbe Jahr eingereicht haben. Wenn beurteilt wird, dass Sie Ihre Aufgaben vernünftig erfüllt haben, wird Ihr Vertrag höchstwahrscheinlich verlängert. **Es wird dringend empfohlen sofort nach Amtsantritt alle relevanten Tätigkeiten, die Sie als Professorin oder Professor durchgeführt haben zu sammeln (Betreuung und Teilnahme an Bewertungen von Diplomarbeiten / Doktorarbeiten, die Teilnahme an internen oder externen Ausschüssen, Veröffentlichung wissenschaftlicher oder andere Artikel, Forschungsanträge usw).** Diese Zusammenstellung können Sie nutzen, um Ihre Tätigkeitsberichte zu verfassen, die nicht nur bei der Erneuerung Ihres ursprünglichen Vertrags als Information genutzt werden, sondern auch bei der Aggregation.

- Zusammenfassung des Prozesses der Vertragsverlängerung [>>>](#)

Sous octroi (professeur) – Professor sous octroi (Forschungsprofessor)

[3.3.01 à 3.3.49]

Professorinnen und Professoren „sous octroi“ (PSO) werden über Forschungsstipendien finanziert. Ihre Kerntätigkeiten sind die Forschung und die Betreuung von Studenten (Master und Doktoranden). Verschiedene Klauseln des Tarifvertrags beziehen sich auf die besonderen Bedingungen der PSO. Insbesondere sind die PSO nicht Gegenstand der Erneuerung des ersten Vertrages, sondern müssen ihre Forschungsförderung erneuern. Ebenso führt die Aggregation bei den PSO nicht automatisch zur Erlangung einer unbefristeten Stelle. Diese kann auf andere Art und Weise erlangt werden.

Der thematische Leifaden dieses Punktes ist in Bearbeitung.

SPUL und die Vorteile einer Mitgliedschaft

Le SPUL est un syndicat accrédité pour représenter les professeures et professeurs de l'Université Laval. Comme membre du SPUL vous avez le droit de participer aux réunions de votre Syndicat, d'être invité aux rencontres organisées par votre Syndicat (préparation à l'agrégation, la titularisation, l'année d'étude et de recherche, etc.), de soumettre votre candidature à un comité lorsqu'un poste est vacant, de participer aux débats et aux décisions des diverses instances syndicales, de vous faire entendre lors de prises de décisions importantes portant sur la négociation de notre convention collective et de nos conditions de travail.

Die SPUL ist eine anerkannte Gewerkschaft, die die Professorinnen und Professoren der Universität Laval vertritt. Als Mitglied in der SPUL haben Sie das Recht, an den Gewerkschaftssitzungen teilzunehmen und Sie werden zu den von der Gewerkschaft organisierten Informationstreffen eingeladen (Vorbereitung der Zusammenstellung, der Amtszeit, des Studien- und Forschungsjahres usw.). Sie können ebenso aktiv an der Arbeit der Gewerkschaft teilnehmen und sich als Mitglied für Gewerkschaftsausschüsse bewerben, an den Debatten und Beschlüssen der verschiedenen Gewerkschaftsorgane teilnehmen und Ihre Stimme bei wichtigen Entscheidungen in Bezug auf die Aushandlung unseres Tarifvertrags und der Arbeitsbedingungen einbringen.

Ein Mitglied von SPUL zu werden, ist eine aufgeklärte Entscheidung.

Sie können der SPUL telefonisch **418 656-2955** oder per email spul2@spul.ulaval.ca beitreten.

Subventions – Forschungsgelder

Pour atteindre les objectifs poursuivis dans le cadre d'activités de recherche et de création, il est souvent nécessaire d'obtenir du financement pour couvrir les frais qui y sont associés. Un grand nombre d'organismes publics et privés offrent du financement pour la recherche et la création via un très grand nombre de programmes et de concours. Le vice-rectorat à la recherche et à la création (VRRC) tient à jour un répertoire des programmes et concours disponibles. Il est cependant important de noter que plusieurs subventions de recherches telles celles offertes par les réseaux de recherche ou par certains organismes internationaux ne sont pas incluses dans le répertoire du VRRC.

Il demeure donc important de consulter ses collègues pour être au fait de ces opportunités. Des conseillères et des conseillers sont disponibles à la grandeur du campus pour aider les professeures et les professeurs dans la préparation et le cheminement (vérification, déontologie) de leurs demandes de subvention.

Um die Ziele im Rahmen der Forschung und Erfindungen erfolgreich zu verfolgen und die damit verbundenen Kosten zu decken, ist es notwendig, eine finanzielle Forschungsförderung zu erhalten. Viele öffentliche und private Organisationen stellen in einer großen Anzahl von Programmen und Wettbewerben Mittel für Forschung und Erfindungen zur Verfügung. Das vice-rectorat à la recherche et à la création (Vizektorat für Forschung und Erfindungen) unterhält ein Verzeichnis der verfügbaren Programme und Wettbewerbe. Bitte beachten Sie, dass viele Forschungsstipendien, wie sie von Forschungsnetzwerken oder von einigen internationalen Organisationen angeboten werden, nicht im VRRC-Verzeichnis enthalten sind.

Es bleibt daher wichtig, sich mit Kollegen über Förderungsmöglichkeiten auszutauschen. Auf dem gesamten Campus stehen Forschungsberater zur Verfügung, die Professoren bei der Vorbereitung und Erstellung ihrer Anträge (Ethik, Rückmeldungen) unterstützen.

- Vice-rectorat à la recherche et à la création [>>>](#)

Surplus de matériel de bureau situé au PEPS - Überschüssige Büroausstattung

Si vous avez besoin de matériel de bureau supplémentaire (bureau, chaise, classeur, etc.), il est possible de trouver ce que vous cherchez au surplus de bureaux situé au local 00407 du Pavillon de l'éducation physique et des sports (PEPS). Vous pouvez être mis au fait du matériel disponible en visitant le site de l'Entrepôt.

Wenn Sie zusätzliche Büroausstattung benötigen (Schreibtisch, Stuhl, Ordner usw.), können Sie diese möglicherweise in der überschüssigen Büroausstattungssammlung im Raum 00407 des Pavillon de l'éducation physique et des sports (PEPS – Sporteinrichtung der Universität) finden. Sie können sich über das verfügbare Material informieren, indem Sie die Internetseite des Entrepôts besuchen.

ABSCHNITT II - PERSÖNLICHES UMFELD

Apprendre le Québec – Québec kennen lernen

Die Regierung von Québec hat einen hervorragenden Leitfaden für aus dem Ausland ankommende Personen herausgegeben. Dieser Leitfaden enthält eine Reihe von Informationen, um die Besonderheiten der Québecer Gesellschaft zu verstehen und die verschiedenen Verwaltungsvorgänge, die für die Einwanderung in Quebec erforderlich sind, zu kennen. Dieser Leitfaden enthält auch eine Reihe nützlicher Informationen allgemeiner Natur und dient als verlässliches Begleitdokument in den Monaten vor und nach der Ankunft in Québec.

- Québec kennen lernen – Leitfaden für eine erfolgreiche Integration (français) >>>
- Québec kennen lernen – Leitfaden für eine erfolgreiche Integration (anglais) >>>

Achat de biens personnels usagés – Second Hand

Wenn man sich in einer neuen Umgebung und insbesondere in einem neuen Land neu ausstatten muss, kann man zunächst versuchen, persönliche Güter zu niedrigeren Kosten zu beschaffen. Der Kauf von second-hand Waren kann unter diesen Umständen eine interessante Lösung sein. In Quebec sind auf diese Art von Aktivität spezialisiert. Die bekanntesten und inhaltsreichsten Second-Hand- Internetseiten in Québec sind lespac.com und kijiji.ca.

Autres assurances - Andere Versicherungen

Im Gegensatz zur obligatorischen Gruppenversicherung werden Haus- und Autoversicherungen von spezialisierten Unternehmen außerhalb des Campus angeboten. Es liegt in der Verantwortung jedes Einzelnen, sich diesbezüglich ausreichend zu informieren. Obwohl einige Unternehmen Professorinnen und Professoren von der Universität Laval Vorzugspreise bieten, empfiehlt die Gewerkschaft ihren Mitgliedern die Preise verschiedener Anbieter zu vergleichen und wenn nötig zu verhandeln, wie es informierte Verbraucher tun.

Es wird **dringend empfohlen, eine Hausratversicherung abzuschließen**. Wenn Sie z.B. ein Haus mieten, schützen Sie sich so vor versehentlichen finanziellen Folgen im Falle eines Unfallschadens. Für den Kauf einer Immobilie ist die Hausversicherung obligatorisch, für das Autofahren ist eine Kfz-Versicherung erforderlich. Verschiedene Versicherungs- und Finanzinstitute bieten diese Produkte an.

Clinique médicale sur le campus - Medizinische Campus Klinik

Au Québec, il est de plus en plus difficile d'avoir accès à un médecin de famille. Si vous avez besoin de soins de santé, vous pouvez communiquer avec Info-Santé (un service gouvernemental) en composant le 811. Une infirmière vous répondra et pourra vous guider vers la bonne ressource. De plus, il est intéressant de noter qu'il y a une clinique médicale sur le campus ouverte tous les jours de la semaine et réservée uniquement aux membres de la communauté universitaire.

In Quebec ist der Zugang zu einem Hausarzt nicht leicht. Zum Glück gibt es auf dem Campus eine medizinische Klinik, die nur Mitgliedern der Universitätsgemeinschaft vorbehalten ist. Eine gute Einrichtung ist auch die Telefonhotline Info-Santé, die von der Quebecer Regierung angeboten wird. Sie ist unter der Nummer 811 zu erreichen. Eine Krankenschwester wird sich Ihr Problem anhören und Ihnen Empfehlungen machen.

Weitere Informationen finden Sie unter:

- Info-Santé 811 : [>>>](#)
- Clinique médicale du campus [>>>](#)

Clinique dentaire sur le campus - Zahnklinik auf dem Campus

Pour les soins dentaires, il est possible de faire affaire avec une des nombreuses cliniques privées se trouvant dans la région de Québec. Les professeurs et leur famille ont aussi accès aux cliniques dentaires présentes sur le campus, qui sont sous la responsabilité de la Faculté de médecine dentaire.

Für eine zahnärztliche Versorgung kann man eine der vielen privaten Kliniken in der Region von Quebec Stadt aufsuchen. Universitätsangestellte und ihre Familien haben

auch Zugang zu Zahnkliniken auf dem Campus, für die die Fakultät für Zahnmedizin zuständig ist.

Weitere Informationen finden Sie unter:

- Der Internetseite der Zahnmedizin an der Universität Laval [>>>](#)

Francisation

Dans l'objectif de faciliter l'installation à Québec des nouvelles professeures et des nouveaux professeurs ainsi que leurs conjointes et conjoints, l'Université Laval offre un programme de francisation. Dans le respect de la politique sur l'usage du français ainsi que de la convention collective des professeures et professeurs, le Vice-rectorat aux ressources humaines (VRRH) paie les frais de scolarité des cours de français langue étrangère (FLE) suivis par ces personnes non francophones à l'École de langues de l'Université Laval (cours offerts en groupe seulement). De plus, les cours de français non suivis à l'École de langues (mais ailleurs, hors campus) peuvent être remboursés par le fonds de soutien aux activités académiques.

Mit dem Ziel, die Integration neuer Professorinnen und Professoren in Quebec und ihren Ehepartnern zu erleichtern, bietet Universität Laval ein Französisch Programm an. In Übereinstimmung mit der Richtlinie zur Verwendung der französischen Sprache sowie dem Tarifvertrag der Professorinnen und Professoren zahlt die Personalabteilung (Vice-rectorat aux ressources humaines VRRH) Studiengebühren der Gruppensprachkurse für Französisch als Fremdsprache (français langue étrangère FLE), die von Nicht-Frankophonen Professoren und Professorinnen an der Sprachschule der Universität Laval besucht werden. Außerdem können Französischkurse, die nicht an der Sprachschule (aber an anderen Orten außerhalb des Campus) besucht werden, vom Unterstützungsgeldern für akademische Aktivitäten erstattet werden.

Weitere Informationen finden Sie :

- Auf der Internetseite des VRRH [>>>](#)

Garderie (Centre de la petite enfance, CPE) – Kindertagesstätte

Zwei Betreuungseinrichtungen für Vorschulkinder stehen auf dem Campus zur Verfügung, um das Leben für Professoren mit Vorschulkindern leichter zu machen, die eine Kinderbetreuung benötigen.

Es ist auch möglich, mit Kindertagesstätten außerhalb des Campus Geschäfte zu machen. In Quebec gibt es verschiedene Arten von Kindertagesstätten: (1) öffentliche und subventionierte Kindertagesstätten (CPE); (2) subventionierte private oder familiäre Tagesangebote; (3) nicht subventionierte, nicht subventionierte Tagesbetreuung, deren Ausgaben steuerlich absetzbar sind.

Die im Internet verfügbaren Ressourcen geben einen guten Überblick über die in der Region verfügbaren Dienste. Aufgrund der aktuellen hohen Nachfrage nach Kinderbetreuung hat die Registrierung eine zentrale Warteliste (La Place Parent) für die Kinderbetreuung eingerichtet, auf die man sich sofort setzen lassen sollte, wenn man eine Betreuung benötigt.

Weitere Informationen finden Sie hier :

- Kindertagesstätten auf dem Campus [>>>](#)
- Verzeichnis aller Kinderbetreuungsmöglichkeiten in Québec [>>>](#)
- Einschreibung auf die Warteliste für eine Kinderbetreuung (la Place 0 – 5) [>>>](#)

Maison / Logement – Haus / Wohnung

Il est possible de trouver sur l'Internet, via des sites spécialisés, toute l'information pour acheter une maison ou pour louer un logement :

Es ist möglich, über spezielle Internetseiten alle Informationen zu finden, um ein Haus oder eine Wohnung zu kaufen oder ein Haus oder eine Wohnung zu mieten:

Weitere Informationen finden Sie unter :

- SCHL [>>>](#)
- Immobilienmarkt [>>>](#)
- DuProprio.com [>>>](#)
- Logis Québec [>>>](#)
- LesPac.com [>>>](#)
- Publimaison [>>>](#)

Système scolaire québécois – Schulsystem in Québec

Die Region Quebec Stadt umfasst mehrere Schulbehörden, die für Grund- und Sekundarschulen in verschiedenen Stadtteilen zuständig sind. Es gibt auch Privatschulen im Primar- und Sekundarbereich. Die weitergehende Ausbildung wird von verschiedenen öffentlichen oder privaten Institutionen angeboten.

Weitere Informationen finden Sie hier :

- Vereinigung der Québécoiser Schulbehörden [>>>](#)
- Liste der Ausbildungseinrichtungen in Québec [>>>](#)
- Liste der weiterführenden Schulen (CEGEPs) in Québec [>>>](#)

Sport et activités physiques - Sport

Die Sporteinrichtung PEPS ermöglicht die Ausübung einer Vielzahl von Sportarten. Mitglieder der Hochschulgemeinschaft haben Zugang zu den Sporteinrichtungen des PEPS zu relativ geringen Kosten. Für Outdoor-Enthusiasten ist der Verein Aval zu erwähnen. Er ist eine gemeinnützige Einrichtung, die in Partnerschaft mit der Université Laval arbeitet und ihren Mitgliedern Aktivitäten zu jeder Jahreszeit anbietet. Aber auch in der Region um Quebec City gibt es auch viele Sportangebote.

Weitere Informationen finden Sie hier :

- Internetseite der PEPS [>>>](#)
- Freizeiteinrichtungen in Québec Stadt [>>>](#)
- Club de plein air l'Aval (Verein Aval) [>>>](#)

Transport en commun - Öffentlicher Nahverkehr

Les villes de Québec et de Lévis sont desservies respectivement par le Réseau de transport de la Capitale (RTC) et la Société de transport de Lévis (STL). Le site du RTC offre l'outil nommé Trajecto pour planifier vos déplacements en transport en commun dans la région de Québec. De plus, les employés de l'Université peuvent profiter de l'abonne-bus qui permet un rabais de 10% sur le titre de transport mensuel.

Die Städte Québec und Lévis werden vom Réseau de Transport de la Capitale (RTC) bzw. der Société de Transport de Lévis (STL) bedient. Die Internetseite des RTC bietet das Tool „Nomade“ für die Planung Ihrer öffentlichen Transitfahrten in der Region Quebec City. Darüber hinaus können Universitätsmitarbeiter vom Busteilnehmer profitieren, der einen Rabatt von 10% auf das Monatsticket gewährt.

Weitere Informationen finden Sie :

- Auf der Internetseite des Sicherheitsdienstes der Universität Laval (zum öffentlichen Nahverkehr) [>>>](#)

Ville de Québec – Québec Stadt

Québec Stadt bietet auf seiner Website eine breite Palette von praktischen Informationen zu Themen wie Kunst und Kultur, parken, öffentlicher Schutz, Schneeräumung, Abfälle usw. Auch auf dieser Website ist ein Bereich speziell für Neuankömmlinge vorgesehen.

- Ville de Québec [>>>](#)
- Ville de Québec – Immigrants [>>>](#)